## 制服生意

專營制服生意出售，有十餘年的歷史，近中央醫院和旅店，容易管理

**$35,000**

LOREA JANGZE鄭太266-4155

CANADA TRUST REALTOR

## 商住兩用大厦 出 讓

入息好已租出，位於沙省約克頓埠市中心緬街。正層有兩間舖，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電話：306-783-5311

## 20 ACRE FARM

六睡房房屋，30×60工場十九個馬廐，8000株聖誕樹幼苗（二年可收成）。

開價$634,000

JUANITA SAVEGE

(604)467-3871

22718 LOUGHEED HIGHWAY

MAPLE RIDGE, B.C. V2X 2V6

Sutton GROUP — SUTTON GROUP — FORD

## 餐館廉讓

旺區四十座位中餐餐館，全酒牌，廉讓

開價$29,000

PETER LEE 872-2202

傳呼： 686-7562

FRED LEE & ASSOC. 988-4121

## 商業樓宇和地皮 出 售

溫哥華島 CROFTON（離域埠一小時路程）商業樓宇可上居下舖，舖位面積3400呎，寬大停車場，1.6畝叫價十九萬七千元，業主可貸款，有意者請電：1·746·5171或746·3747（晚） MARIA NG洽

NRS DICKIE REALTY LTD.

**Cordial Greeting**
**Able Rental & Sales**

*Lowest Prices in Town*

New and Used Office Furniture & Typewriters Sales and Rentals
Check with Our Budget Warehouse
Enquire About Our Low-Rate Auto Rentals

440 Canfor
New Westminster, B.C.
V3L 3C9
521-6904

## 教授鋼琴

資深蘇聯大師（基輔音樂學院）教授各級及風格鋼琴，任何年齡請電430·2067 (MARINA)

## 鋼琴教師

瑞士授琴文憑
國際經驗＊招收新生
電話687-6088 737-0618
MICHAEL NIKOLICH

## 英語義校

西人華人分教高中初基礎英語實用會話正規教材經驗教師星日晚免學費電八七九·九二三〇

## 英語會話

時間不拘，早晚假期均可，具廿年教授經驗，個人或小組均可，有意電：264·0216

## 咖啡店賣

適合夫婦經營生意安定好過打工早上八時前下午四時後電2533620

## 餐館出賣

BC錦綠埠中西餐有酒牌獨市生意穩定鄰是商場請電604·579·9487馬太

## 餐館出讓

沙省埠仔獨市唐西餐連實業新裝修設備齊利潤高年營十萬樓上住廉讓30 6629324 44

## 中西餐館

沙省中等埠裝修一流酒牌位55樓上住生意連實業價十九萬電3306·752·5334

## 餐館出賣

BC·W·BANK一年新餐館120座位現只要價九九五〇〇元8605949或7684710劉

## 餐館急讓

BC埠仔餐館急讓全酒牌，座位九十·有意者請自費電3523456

## 餐館出讓

鄰近喜士定街餐館出讓四十多個座位架撐齊僅取價三萬餘適合小家庭有意6696919

## 餐館出讓

有餐館生意出讓座落北雲東二街地點適中有意請電九八七·六五三二上午七時至下午五時

## 中西餐館

西柏文住宅區75座位全酒牌冷暖設備裝修一流因人手不足開價七萬有意者電2661580

## 生意出讓

雲埠中心片打街禮物文具旺舖批期長租平SAMLIM 2251323日夜2987405

## 近唐人街

①海鮮西餐館80座位價相宜②男時裝店經營廿年內外全新裝修有冷氣潛力3274293大

## 雜貨生意

市中心繁忙地區租平時間好生意穩定容易經營一年歸本日電6685三萬九千八3·6價

## 餐館出賣

VERNON 60座位餐館，工作時間短，翻新及工具齊備，東主因病急售，叫價$39,900請六時後英語電542-1302 DOT洽

## 誠徵合營裝修公司

大型建築公司，備有完善財務及管理經驗，應發展需要，將增設裝修部誠邀現全之建築或裝修公司合作經營有意請聯絡李先生電：732·3861

## 餐館生意出讓

DOWNTOWN DAVIES 街唐餐館出賣，餐房及外賣，好地位，大有前途開價五萬七。詳情查詢陳租興大興實業，電話：685·9608

## 中西餐館

沙省旺埠，獨市唐餐，生意連物業，座位六十餘，廚房用具齊，適合大家庭，東主經營已十年。

另有小型糖果食品店一間，適合夫婦經營，如想知詳情者，請自費電話：

每日雲埠時間下午三時三〇六·四五七·二四三七或四五七·二四三二郭洽。

## 製衣廠頂讓

小型針織製衣廠適合有條件之企業移民投資 加幣壹萬六千元廠房連寫字樓設備頂讓 另有九成九新衣車廉讓 片打東街地點旺，租金廉宜備私家停車位 有意電250-7766

## 沙省埠仔

獨市新中西餐館出讓，生財工具齊，中央冷氣，八十座位，生意穩定，水泥磚牆，前舖後居，三房一廳，車房人造衛星天線每天可免費收看中文電視節目。有意者請致電：306-372-4890洽

## 志在退休

四十座位西餐室生意好開支少租平批好新裝修經營十一年七萬六千二至六時四三三五〇二四

## 印刷生意讓

位於金馬素，設備齊全，有一批長期顧客 有意請來電：604 254·7717 (DENNIS 10am - 1Pm)

## 生意出租

近METROTOWN本拿比西餐廳出租，可作雲吞粉麵店，連架撑月租$1,000 地址4540 京士威詳情可往4530 京士威D. CHU洽

## 菓舖急讓

北溫市場吉舖割讓一萬一千。245 SEYMOUR RIVER PL. 電929193

## 請中西廚

經驗中西廚一名，薪優，包食住，電8604·5949或7684710劉洽

## 請人啓事

半職廚師一名要有經驗半職企枱一名有意者請電988 7448早上八時至下午七時半來電

## 貨倉請人

請包裝女工，貨倉幫工各一名薪金從優有福利供午膳電251·6341九至五時

## 炒鑊幫廚

唐餐館本那比區急請炒鑊幫廚數名長散工均可 電話：4218888

## 請售貨員

素里商場內鍾錶店急請有經驗售貨員操流利英語，請電8722·5561 325·1498

## 埠仔請廚

請有經驗中西廚師有意者請自費電：3·624·433陳洽

## 貨倉司機

招請貨倉兼司機，日夜班各一名，有意請到125 KENT AVE VAN.陳生洽

## 急請

V8 3L6 9GR 餐館請幫廚，街日本英語請親臨本館略懂或電2637412

## 威利公司

菓菜魚鋪高薪請略懂英語及粵語男工一名域多利夾四十三街面洽或電話：3271·1814

## 招請印刷

請印刷技工，有A·B·DICK經驗者更佳，請電：六八五·八五七五查詢。

## 聘請

## 中西餐館

BC埠仔百六十座位設備一流租約長全酒牌東主另有發展廉價出讓有意請電2953313

## 請人啓事

半職廚師一名要有經驗半職企枱一名有意者請電988 7448早上八時至下午七時半來電

## 貨倉請人

請包裝女工，貨倉幫工各一名薪金從優有福利供午膳電251·6341九至五時

## 炒鑊幫廚

唐餐館本那比區急請炒鑊幫廚數名長散工均可 電話：4218888

## 請售貨員

素里商場內鍾錶店急請有經驗售貨員操流利英語，請電8722·5561 325·1498

## 埠仔請廚

請有經驗中西廚師有意者請自費電：3·624·433陳洽

## 貨倉司機

招請貨倉兼司機，日夜班各一名，有意請到125 KENT AVE VAN.陳生洽

## 急請

V8 3L6 9GR 餐館請幫廚，街日本英語請親臨本館略懂或電2637412

## 威利公司

菓菜魚鋪高薪請略懂英語及粵語男工一名域多利夾四十三街面洽或電話：3271·1814

## 招請印刷

請印刷技工，有A·B·DICK經驗者更佳，請電：六八五·八五七五查詢。

## 聘請

## 中西餐館

BC埠仔百六十座位設備一流租約長全酒牌東主另有發展廉價出讓有意請電2953313

## 送貨司機

請經驗送貨司機，有意者請電：三二四·七四一一崔先生洽

## 餐館請人

北雲咖啡店請女企枱或廚工做PART TIME.有意者請電八時至三時半九八〇一八一一或五時至九時電四三二六八一八王洽

## 請中西廚

BC埠SUMMERLAND請經驗中西廚數名薪金從優有意請電1·4 9452215

## 旅店請人

請中年人管理旅店略懂英語能寫收據供住宿適合夫婦或有家庭人士有意電二五四六六七八陳

## 請木匠

請有經驗木匠一名有意者請電327 5911

## 招請司機

急須貨車司機一名需年青力壯請到片打東街二五三聯昌公司接洽

## 亞省請廚

亞省北部埠仔聘請中西廚一名要有經驗包食宿月薪二千元有意請電403·5233753

## 請洗盤碗

西區西餐館請洗盤碗一名，每小時工資六元，有意請電224·3317

## 急請

急請車衣工人，有意請親臨14 8763 西八街面議或電：3300 4 號洽

## 餐館招請

麵檔師傅、熱手執碼、洗碗工有意請到564 0號 KINGSWAY 面洽

## WHITE SPOT 請人

請西廚炸鑊及打什錦英語經驗者優先取錄，薪優、福利好，請星期一至五早九至十一時午二至四時到2205 LONSDALE AVE NORTH VANCOUVER 與經理洽。

## 請中西廚

急請中西廚一名須有經驗工價好有意請電403·6 2 4104 8包食宿

## 餐館請人

快餐館請西廚散工一名懂英文爲佳有意請電：291·2624

## 請車衣工人

招聘青年女工數名，車牛仔衫、褲有意請到1555 FRANKLIN ST. 九至四時AERO GARMENT面議

## 急請唐廚

請有經驗正宗唐餐館廚師一名月薪1600元有意電7638393或親到：1550 HARVEY AVE., KELOWNA B.C.

## 高級運動衣廠

成功老字號，現爲擴大生產需大量熟手單針。可賺$7.50－10.50 保証全年長期全職。有晋升機會，如欲改善現有之工作前途及環境，請於8時至5時到1420佐治亞東街洽（夾CLARK）

## 誠聘 存貨統計員

工廠誠聘青年存貨統計及管理員，會說流利中英語，有意者請到四樓540 BEATTY ST. 面洽

## 埠仔請廚

B.C.埠仔請有經驗中西廚，高工資，有利潤分，請電雲埠：873·5913

## FRESGO INN請人

西餐館請經驗廚師，雜工及收銀員數名，略懂英語，全職或兼職，薪優福利好，請到1138 DAVIE ST., VAN或到10102 KING GEORGE, 素里下午2至5時洽

## 超級市場請人

原IGA西區連鎖店請有經驗打理鮮花及蔬菜者一名，請電：738·7822（金先生）或：327·8957（崔先生）。

## 海鮮工場請人

海鮮加工場請工人，時薪$6·00至$7·00有意者請到：1795 PANDORA ST.面洽。

## 請熟手車位工人

急聘單針及鈕骨車位數名，有意親臨1305 ODLUM DRIVE VANCOUVER或早上八時至四時半電251-4492 ALICE洽。

## 招 請

北雲T恤印花店招聘全職印花工人，提供培訓，時薪六元半起電980·6313

## 請 人

內衣工廠，單針操作員，件工計算，有經驗更佳公司福利好，有意請親臨：1330 WILLIAM ST. VAN.

## 單房出租

奇化街一單人房1105號樓下獨立門戶傢俬廚廁齊不吸煙有工作男士午六點前電2548789

## 土庫出租

新屋樓下二房一廳伊頓街新地毯獨立門戶出入，吸烟免問，有意者請電：2534·6416

## 土庫出租

近PNE有土庫一房一廳出租自立門電話2532722

## 樓上出租

三房一廳一廚乃磨夾東五街近學校交通方便適合小家庭有寵物者免問請電2987800洽

## 土庫出租

47夾49街一房一廳各樣齊另二樓有一單房合女學生有意電3254198楊洽

## 舖位出租

位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000呎，適合小生意或貨倉，有意者請五時後電：251-3208或322-0822洽。

## 舖位出租

近唐人街佐治東街，街角位置前舖後居面對柏文，有意請電二五一七〇一四江洽

## 寫字樓租

由二百尺至二千五百尺或更大，大小隨意，位唐人街中心，查詢電話：683·4922

## 出租

## 有房出租

三房一廳設備齊全近學校商場交通方便巴士直達唐人街租平合小家庭電話254·8914

## 樓下出租

京士威夾乃磨二睡房一廳廚廁爐頭雪櫃齊交通方便合不吸烟工作人仕電話4333·2832

## 西雲靚屋出租

西雲靚屋，合法一套流，方向園入，溫式靚區，地點及商場，大可入；良英近公園意英語，即電；藝好好，就租$2,100 926·5069洽。

## 樓下出租

一房一大廳有傢俬各樣齊備獨立門戶近快車站合學生或雙單人仕吸烟免問電2997384

## 樓上出租

蘭菲夾八街二大房一廳廚廁洗衣機各樣齊備近學校巴士站交通方便請電：2533·3630

## 有屋出租

東37街夾CHESTER三房一廳廚廁齊適合小家庭交通方便有意請電2996439陳洽

## 新屋正層

新屋正層一房廳，獨立門戶，合不煮吃不吸烟人士 電3224·0124

## 樓上大房

近PNE樓上靚大房出租廚廁齊交通方便適合單身仕或學生不吸煙有意電2944·4372

## 單房平租

快車站對面近京士威交通方便清靜梗房可舉炊二百餘元可即入住，電話：4366·3128

## 樓下出租

特色屋地區好交通便潔靜兩房廚廳廁不養畜不吸烟合小家庭電3225·9208劉太

## 土庫出租

光猛平地土庫，兩房獨立門戶有意者下午四時後電話：8766·3708

## 樓下出租

乃夾六十三街兩房一廳廚廁齊備獨立門戶合不吸烟小家庭晚六時後電：3254·4728

## 樓下出租

東34街有兩房一廳，設備齊全，近學校及交通方便，有意請電4322·1674。

## 樓上出租

近21街夾緬街樓上兩房一廳廚廁全獨立門戶近巴士站商店合學生或夫婦分租8723813

## 平地土庫

近PNE巴士總站二房一廳設備齊近學校交通便獨立門戶合小家庭，請電2999·4576

## 有房出租

光猛梗房出租廚廁合用合單身潔靜女士請晚上九時至十時電3217642

## 土庫出租

近PNE一大房廚廁浴齊合夫婦或單身女仕有意請電：2514·4223

## 樓下出租

廿八夾緬街二房一廳廚廁及設備齊獨立門戶出入交通方便，有意請電話：8766·2863

## 全新土庫

固蘭里區兩房一廳日間請電520·1116晚上電：430·8258

## 樓上出租

三房大廳二廁交通便近四十一街夾域多利另一房適合學生單身者有意請電430·8221

## 兩房一廳

十年新屋樓下近廿九街快車站適合小家庭吸烟者免問4377·0307

## 全屋出租

乃街夾川街二房一廳請電2546475

## 樓下出租

光猛兩房一廳爐頭雪櫃梳化齊，十九街夾乃磨，請電：4306·5436

## 樓下出租

東49近菲莎及乃街兩房一廳廚廁洗衣乾衣爐頭雪櫃齊合小家庭晚九時後電3255·6065

## 上下出租

上下層各二房廳近二埠交通便利月租七百及五百另教中英文及房地產數電洽五二二九一六〇

## 土庫出租

12街近菲莎三大房有傢俬爐雪廁洗乾衣機齊適合不烟無動物家庭五時後電2548616

## 土庫出租

近唐人街全新裝修兩房一廳獨立門口交通方便有意者請電2513883姓胡

## 土庫出租

近PNE兩房一廳一廚一廁包水電交通方便 電話：2993·1263

## 單人房租

正層，光猛單人房分租可分用廚房浴室合不吸烟的女學生，無寵物請電：876·5190

## 新屋樓下

三十八街近菲莎三房一廳。有傢俬乾洗衣機包水電近巴士和中小學校請電3215630

## 土庫出租

菲莎夾廿二街兩房一廳近學校各樣齊備合小家庭有意電8766·8807

## 新屋樓下

19街近魯拔二房一廳獨立門戶警鐘廚廁浴齊近學校巴士商場合不吸烟小家庭4338289

## 上下出租

魯拔夾廿七街上兩房兩廳下兩房兩廳各樣齊備有意晚八時後電：649·9797

## 土庫出租

光猛兩大睡房廳廚廁爐頭雪櫃各樣齊夫婦及小家庭獨立門戶乃街夾13有意電2745964

## 柏文出租

全新柏文有大房出租，交通方便，適合女士們電話下午五時後2511·6927

## 土庫出租

蘭菲一街三二七七夾魯拔光猛三房一廳各樣齊備獨立門戶月租六百五十電2516148楊

## 土庫出租

光猛平地土庫，兩房獨立門戶有意者下午四時後電話：8766·3708

## 有房出租

乃夾六十三街兩房一廳廚廁齊備獨立門戶合不吸烟小家庭晚六時後電：3255·4728

## 樓下出租

東34街有兩房一廳，設備齊全，近學校及交通方便，有意請電4322·1674。

## 樓上出租

近21街夾緬街樓上兩房一廳廚廁全獨立門戶近巴士站商店合學生或夫婦分租8723813

## 平地土庫

近PNE巴士總站二房一廳設備齊近學校交通便獨立門戶合小家庭，請電2999·4576

## 有房出租

光猛梗房出租廚廁合用合單身潔靜女士請晚上九時至十時電3217642

## 土庫出租

近PNE兩房一廳一廚一廁包水電交通方便 電話：2993·1263

## 土庫出租

12街近菲莎三大房有傢俬爐雪廁洗乾衣機齊適合不烟無動物家庭五時後電2548616

## 土庫出租

近唐人街全新裝修兩房一廳獨立門口交通方便有意者請電2513883姓胡

## 上下出租

上下層各二房廳近二埠交通便利月租七百及五百另教中英文及房地產數電洽五二二九一六〇

## 樓下出租

東49近菲莎及乃街兩房一廳廚廁洗衣乾衣爐頭雪櫃齊合小家庭晚九時後電3255·6065

## 樓下出租

光猛兩房一廳爐頭雪櫃梳化齊，十九街夾乃磨，請電：4306·5436

## 全屋出租

乃街夾川街二房一廳請電2546475

## 樓下出租

十年新屋樓下近廿九街快車站適合小家庭吸烟者免問4377·0307

## 樓上出租

三房大廳二廁交通便近四十一街夾域多利另一房適合學生單身者有意請電430·8221

## 樓下出租

廿八夾緬街二房一廳廚廁及設備齊獨立門戶出入交通方便，有意請電話：8766·2863

## 全新土庫

固蘭里區兩房一廳日間請電520·1116晚上電：430·8258

## 樓上出租

蘭菲路夾十五街平地一房土庫，廚廁廳房各樣齊，獨立門口，交通方便4333·9519

## 土庫出租

二房一廳近學校交通便維多利夾查理士，請電2533·5709

## 大房出租

近PNE巴士總站適合學生或單身，包水電，環境清靜電2998887 6或2912861

## 土庫出租

廿六街夾菲莎二房一廳獨立門戶另十二街夾奇勒兩房一廳價錢相宜請電：3219·8968

## 一房廚廁

一房廚廁適合單身女士京士威夾魯拔電話4438·18 93與蔡太洽

## 新屋樓下

東十九近緬街兩房一廳交通便合不吸煙人仕請電8766 5828

## 單人房租

正層，光猛單人房分租可分用廚房浴室合不吸烟的女學生，無寵物請電：876·5190

## 土庫出租

近PNE兩房一廳一廚一廁包水電交通方便 電話：2999·1263

## 土庫出租

菲莎夾廿二街兩房一廳近學校各樣齊備合小家庭有意電8766·8807

## 有房出租

北本汝比雅潔大房適合愛靜不吸烟及不飲酒女學生請電梁太2949851

## 新屋土庫

獨立門戶一房一廳廚浴廁齊26街夾RUPERT街不吸烟合五時後電話：4388·1977

## 樓下出租

五十九街緬夾廿比兩房一廳各樣齊交通方便合夫婦及小家庭請電：3210341

## 有房出租

近唐人街有大房出租清潔光猛獨立電話有意請電晚四時後2540493

## 土庫出租

一房一廳獨立門戶交通方便65夾緬街適合不吸煙夫婦或單身士女有意請電話三二七一六六九